

TALLER
MECANICO
de G. GONZALEZ
修繕其他
SAN JOSE 220
U. T. 38 - 5923

時計修繕
電話で御一報次第参上致します
市内カビルド街一七七八
電話(五二)〇九三三
守屋利夫
CABILDO 1178
U. T. 52 - 0933

邦人間唯一の
染色工場
設備完全
仕事入念
齊藤染色工場
BELGRANO 3061
U. T. 45 - 5442
LACARRA 1417
U. T. 22 - 7715 Avellaneda



新案
TBP
高橋秀雄
製造販賣修繕
カルデーラセント
リファグ・クエーボ
のプランチヤ機
Av. La Plata 1416
U. T. 60 - 9421

自宅出張撮影
複寫引伸し
寫真師佐藤貞則
SALTA 158
U. T. 37.3296

TOYOKEN
25 DE MAYO 356
U. T. 31 - 0739
東洋軒
料理部
純日本料理
折詰弁当
井物一切種類
畫食
配達致し
相変らず
引立を

Masajista Japonés
SEGUOLA 1992-6
U. T. 67-4591
日本式マツサージ鍼灸
リウマチス、神経痛、呼吸器病
胃腸病その他一切の疾病、幼少
日本膏薬は西坂商店で
取次致してゐます
山田忠重

GRAN PREMIO EXPOSICION DE LA
INDUSTRIA ARGENTINA 1933-34
BILLARES BRUNSWICK
BANDAS MONARCH
ULTIMA NOVEDAD "SNOOKER"
Solicite informes

Cía. Brunswick Sudamericana S. A.
1894 - CANGALLO - 1900
U. T. 47, Cuyo 3577 - Buenos Aires

MATSUYA HOTEL
TACUARI 580
U. T. 34 - 1344
親切丁寧
顧客本意
浴室完備
まつや旅館
料理仕立、井物一切
日本菓子製造致す
の念食に應じます

だ井物一品料理仕出し
すし、かまぼこ、饅頭、賣出し
御婚札、御誕生の祝儀
御注文に應じます
松田清市
BOLIVAR 1556
U. T. 23 - 4092

"PLATA BRAUN" MARCA REGISTRADA

カフエーバー
レストラント用の
メタル製品の
御用命は日本人間
に絶大の信用ある
ZANUKA
月賦拂の御注文に
應じます
BERNARDO BRAUN e HIJO
CORRIENTES 4349 U. T. 54, Darwin 4111

ALMACEN
NISHISAKA
AUSTRALIA 1101
U. T. 21-2915
醤油味噌
澤巻香物 製造販賣
日本食料品輸入販賣
船中万盛油
値段勉強配達迅速
西坂實業商店

Ernesto Coco
DE NOVIEMBRE 2335
U. T. 23 - 2835
ケロセン廉賣
永年日本人洗濯店
並に御家庭の
御職員を蒙つて居ります

領事館銀行、船会社に近く
御乗船御下船の便
御下宿
御旅館
地方より出武の御是非御寄願
昭和館
25 DE MAYO 330
U. T. 31 - 5145
BUENOS AIRES

"KEROGAS"
Ing. F. STUCKLER
U. T. 51-3252 PACHECO 3260
最新型ケマドリレス及び
タンクレス・フレッシオン
製作販賣
諸種ケマドリル修繕、部分品
販賣、日本人間に多数顧客
在りし仕事は入念迅速電話
で御一報次第至急参上致します

TALLER GRAFICO
NIPPON
SANTIAGO DEL ESTERO 975
U. T. 23 - 7864
刷印版活文西
堂ニホツニ
種各他其、判名前封等便
寸寸上取命用印物不、少多
徳川此

日本人花卉組合聯合会主催

第二回花卉品評会

本年はバラ、菊等の出品

亞細亞園藝界は巨歩を歩み、後九時までは午前十時
 ころ日本人花卉園藝組合より午後八時までは公衆一般の
 会主催、第一回花卉品評会は、参観は供すること、あつた。
 本九日午後四時開場日本人会館は於て翌十日の朝は五
 館は於て翌十日の朝は五館は於て翌十日の朝は五館は於て
 大々的開催される。高市研
 合会長と委員長は推し、審査
 委員長は賀某氏、委員は高市
 岡島、杉田、カリスロキテリ、
 アルフオン、バルボ諸氏を挙げ
 出品は凡ゆる角度から審査、
 本日午後四時開場式並に賞品
 授与式を挙行し直に同日は午
 専門品評会として昨午創めら

故國から花嫁先生

希望のバラグアイへ

月下氷人は海外婦人協会

来る十一日入港のサントス丸
 移住地中央日本小学校訓導兼
 校長指導者として日本から回
 三九四さん(三三)が選ばれて
 單身未就、百五十名の婦人移
 民の児童及び若年のバラグア
 イ園児童に我が小学校教育を
 授けることになった。
 園主は新潟県柏崎高女卒業
 後小学校正教員の資格を得
 て最近まで東京府下南多摩
 郡加住小学校に奉職してゐた
 熱心な教育者である。コルメ

此方よりあるが急遽に登
 展さす邦人花卉園藝界は既
 カリネーションに於ては完全
 は外人同業者を圧倒して居り、
 今日ではバラ、菊等の栽培
 於ては勢力進出回がまし
 きるものがあるに鑑み、今回より
 は特別出品としてバラ、菊等
 も出品することになつた。

在亞福島果人

親睦團體組織か

在武福島果人有志本回五十
 名、星、金沢、坂本、高見沢
 諸氏はこの程高見沢氏宅に集
 合、同果人の親睦と組織を固
 めるため三十一日たるまで
 に於て大懇親会を開催するこ
 とに決まらば相談一次したわ
 り、早速果人各自果内状況登
 述した返事は来る二十三日
 返は集めることになつて居り
 二十四日高見沢氏宅に集
 合し最後の決まりをききあ
 るが、仄聞するに、果人
 の懇親会は行かぬ、一つの
 同果人の親睦機関として組織
 的におる模様である。

招請使節一行

ウ園より帰武

博知ウグアイ園に於て万園
 博招請使節一行活動中であつた
 丸山、甘利両使節、市川議員の
 一行は使節在果より去る七日朝
 歸武した。尚ほウグアイ園
 我が万園博に参加する意向

明日の軟式野球戦

明日午後二時よりリニエル
 大のニホンテレフォニカ球場
 に於て安東商会对コルメシオ
 軍の軟式野球試合が行はれ
 コルメシオ軍は今回在武博
 中の選抜軍で自費主催の右
 試合に新たに参加、辻商會の
 中村陽三氏を始め栗松の西村
 連治氏が中堅となつてゐる

招請使節の邦人招待

丸山、甘利両使節は明日午後
 八時より市内サルミエント街
 一三三番一室レストラン「ロ
 モンテ」に邦人各方面の代表
 を招き酒席中の厚意を謝する
 ための晩餐の宴を張ることにな
 つた。

結婚披露宴

大坪善吉氏令嬢と金子と橋
 本良吉氏令嬢と金子ととの
 結婚式は有藤秀藏氏夫妻の
 媒酌により本日挙行され、同
 夜橋本氏宅に於て盛大披露
 宴を催す由である。

学園発行

ブルサコ町
 在武日本橋
 市を経て昨日出武、回下石
 川氏宅に滞在中

丸山鶴吉先生講演会

去る六月廿九日日本会主催講演会に御出席出来
 ぬかつた方々のために、又、今一度是非丸山先生の熱意ある
 講演を聴きたいと云ふ御希望に副ふため特別先生の御状
 語を復原したる左記はより講演会を聞きまますから何年
 若者男女も同様に多教御末聴下され

社団法人 在亞日本人会
 時日 七月廿一日(月曜日) 午後九時
 場所 本会館
 入場 無料
 演題 「皇道精神と帝國の使命」

会葬御礼

悪患忠誠病氣のため在
 ベルグラ、モルベス療養
 所に於て尋ら加療中の度
 薬石効無く去る六日午後
 二時死亡致し翌七日午後
 十時ガリダ墓地に埋葬相
 當申候許は御多御中遠路
 懇々御会葬御下りませり
 上御香典御伏花等の御配
 慮を賜り御芳志の程深く
 感謝仕候
 夫は一々参上御礼申上可
 ざるの處甚だ不本意申上
 候止すべく厚く御礼申上
 候

昭和十三年七月九日

父 黒川積助
 同 家族一同
 親戚 黒川 廣
 全 義盛
 全 繁治

出武

神谷繁雄氏コリエ
 テス市エリツクマン
 市を経て昨日出武、回下石
 川氏宅に滞在中

船客 八月八日入港予定のり
 オ丸横浜より船客
 は遊士儀藤、同麻子、同儀一
 原田新三、同みち子の諸氏で
 ある

ラキリアム・ブーン
ソシエテ・ベルド商会
代理人
グイセンテ
シリアエロ
和 優良球根
入 各種販賣

RIVADAVIA 5871
U. T. 68-5962

日本座敷 建築
文化住宅
家具製造修理其他の御用命を願
大工指物師 山本 玄
Av. del TEJAR 4817
U. T. 741 (Florida) 3150

歯科医療の
御相談に應じます
日本歯科 山本実雄
医学士
應接時間 午前八時—午後十時
市内ニントリオス街九七三
第一階・ロ・二・三・四・五

MEDICINAL NEWS
28 - Suipacha - 28

- 淋病梅毒 治療代は全治後頂きます
- 肺結核新療法
- 婦人科。電氣治療科
- X光線科 (各科専門医十名)
- 診察料三ペソ (午前九時—十二時 午後三時—八時 日曜祭日は午前中)

SEMILLERIA
Juan Calé & Cia.
CASA MATRIZ
123 - PUEYREDON - 123
U. T. 47, CUYO 0065 y CUYO 0066
COOP. TEL. 1137, OESTE

Sucursal N.º 1: CORRIENTES 3175
U. T. 82, Mitre 1954-C T. 328, Oeste

Sucursal N.º 2: RIVADAVIA 2425
U. T. 47 Cuyo 8098-C T. 1105, Centr

PATRICIOS 96
U. T. 23 (B. Orden) 5735



JUGUETERIA
TORRO
SARMIENTO 540
U. T. 34 - Defensa, 1687

東 醫學士 國分鉄藏
左記に於て歯科医療の
御相談に應じます
ドクトル エドアルド キンタニヤ 歯科医院
市内 エドラス街六九二・四階
デパルタメント N 電話三三三・一三三〇

SASTRERIA "TORRO"
SARMIENTO 654
U. T. 35, Libertad 1392

品質本位
仕立入念
ハナヒペツ
より各種
トロー
高等
洋服店



玩具御買求むは
廉價・在庫品豊富の
トロー玩具店で
日本製玩具あり
御申込次第型紙進呈

Franz y Fritz
DANCING
348 PARANA 350

一階に新設致しました美しい
冬の花園の御披露致します
プリエテは毎日午後六時半より
小ルンチ附コベティン一ペソ
楽團は有名なカナロのオルケスタ
夜の部 西班牙及び各國の藝術の粹を
集めたプリエテを二回開催
百名の麗人ダンサー!!
卅名の藝術家登場!!
日本人のモーションがサービス致します

式ンマフオ舊新
賣安大機ヤチンラブ



SALTA 431
U. T. 38, Mayo 0999

機ンマフオ るな飲無全完の古中
すまし致賣販てに拂支件條好安格
(可もてに紙手の文本日注文御のりよ方地)

ホマン式フランチャ機
並にカルデーラの修繕取付
一切廉價に引受けます
ホマン会社
指定機械師 トリビオゴメス

TELEFONO PARTICULAR
U. T. 23, B. ORDEN 4564
CHACABUCO 896
U. T. 34, DEFENSA 1192

TALLERES GRAFICOS
A. García & Cía.
PERU 1746
U. T. 23, Buen Orden 7208
Buenos Aires

CLINICA MEDICA CANGALLO

CALLE CANGALLO 1542

Atendida personalmente por su Director

Dr. A. GODEL

Médico Cirujano

最新式獨乙療法
 淋病—根治療法
 梅毒—六〇六号、九一四号
 婦人病、心臓、胃腸、各種専門
 肺、腎、臟、神、經、系、統
 ◎日本人方には初診無料
 X光線、デアテルミ、血液検査
 診察日：自午前九時 至 十二時
 自午後三時 至 九時
 日曜、祭日は午前中

無痛歯抜 ニベソ
 セメント充填 五ベソ
 金冠 拾五ベソ
 金入歯 拾五ベソ
 総入れ歯 六拾五ベソ
 診察時間
 午前九時より
 午後八時まで

DR. E. BULJEVICH

BDO. DE IRIGOYEN 1404

U. T. 23 - (B. O.) 0279

TALLER "EL ASAHI"

de MIYAZONO Hnos.

Casa Matriz: CHARCAS 1873 - U. T. 44, JUNCAL 4366

Sucursales: BME. MITRE 2511 - U. T. 47, CUYO 7159

RIVADAVIA 5202 - U. T. 60, Caballito 4738

BUENOS AIRES

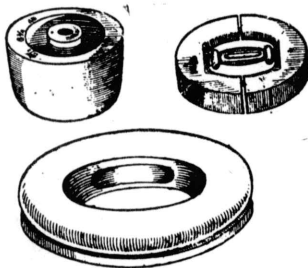
CONSTITUCION 148 - U. T. S. Fernando 46

SAN FERNANDO, (F. C. C. A.)

LUIS GORI Hnos.

LIMA 1029

U. T. 23-2897



帽子木型製造工場

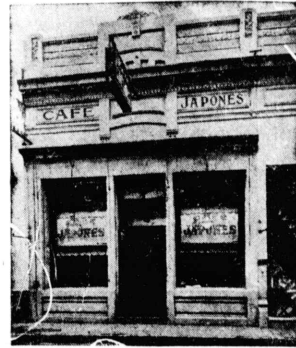
チントリアの仕事を
 上手下手は型の善悪
 に依ります。
 仕事に上手にふさわ
 には良い型を使はね
 ばなりません。
 弊工場は、チントリア
 プラントラコラ、アルカ
 ー、製等流行型あり
 りゆり型、最新型、市
 場で供給し、田舎の
 御注文にも應じます。

CAFE JAPONES

de K. UCHINO

LAS HERAS 667

TUCUMAN



ツクマン市
 内野喜吉

KEROFIX

DEL Sr. ALEMAN (MARTIN)

M. SEITZ & Cia.

Talleres:

CHARCAS 4511

U. T. 71-9998

プレンチヤ機
 カルテラ用のケマ
 ドレスステコロセン
 製作販売修繕取
 付交換引受け。
 当方はカーサホル
 カン以来御馴染の
 独り人で日本人間に
 数多の顧客を有し
 仕事は入念迅速、電
 話で御一報改年主
 急参上致します。

CAFE Y CERVEZ LA "SATUMA"

有水武二
 久松純雄
 竹内武義
 加藤吉隆

General HORNOS 54

U. T. 23 - 0526

BUENOS AIRES

Doctor Julio Lutzki

A L S I N A 2 4 7 4

U. T. 47 - 5329

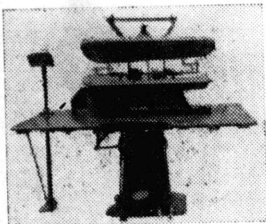
第二心臓肺臓喘息
 呼吸器
 胃腸
 診察 午後五時 至 八時
 療養所

FRANCISCO SANTERO

EX-MECANICOS Cia. HOFFMAN

Constitución 3229

U. T. 45-0294



プレンチヤ機並にセン
 トリアが製作販売

Casa MALIS

DEFENSA 717

U. T. (33) 4382

カフェエー店
 就労用衣類の
 御用命は弊店へ
 サコラシコ ミニ
 黒チャレコ ミニ
 黒サコ ハビン
 上等キキキタツ



GRAN MERCERIA Y BAZAR

Casa fundada en el año 1923

PRIMERA Y UNICA CASA JAPONESA

Ultimas Novedades Para la Moda
 Creaciones en Articulos Japoneses

SE ATIENDEN PEDIDOS TELEFONICOS

優良品 廉価販売
 呉服太物、小同物
 雑貨、最新流行婦
 人用品及び御家庭
 用品一切小賣店
 同胞に限り割引
 保険事務一切
 公認代理人
林甚次郎

CARLOS PELLEGRINI 1153
 U. T. 41, Plaza 1306



Máquinas Hoffman

BELGRANO 525

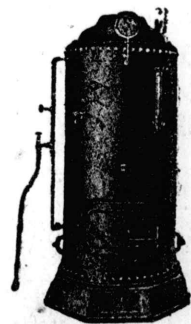
U. T. 34 - 1497

BUENOS AIRES

オフマン式プレンチヤ機及
 同会社製附屋品販賣店は武
 市に於ては当店一軒のみです

TALLER MECANICO A. MENDEZ

CALLE VERA 737 - U. T. DARWIN 1108



新品中古大型小型各種
 カルテラアパホル販賣

Aniversario Argentino

1816 - 9 DE JULIO - 1938

La Nación Argentina celebra hoy su CXXII.º aniversario de la declaración de la independencia nacional.

Pocas naciones han tenido un desarrollo tan rápido como esta República, la más progresista de la América Latina, cuyo ritmo ha sorprendido hasta a los americanos del Norte.

Buenos Aires, ciudad culta y bella, una de las metrópolis más ricas y pobladas del mundo, bautizada por Roosevelt con el nombre de “La Paz”, ejerce con su idealismo una influencia valiosa en el concierto internacional, especialmente interamericanas, donde su concurso es respetado.

Al adherirnos en la celebración de esta fecha magna para los argentinos, por cuya grandeza formulamos votos sinceros, ofrecemos a nuestros lectores una reseña de su brillante estado actual.

Argentina en cifras:

Superficie	2.792.713	Kilómetros
Población	13.009.000	habitantes
Presupuesto Nacional (1936, m\$.a.)	1.052.400.000	
Deuda Nal. Consolidada ..	3.607.500.000	
Billetes de Banco en circulación (menos los de \$ 5 y 1 sin contar las monedas de níquel y cobre)	1.093.927.700	
Stock de oro - Beo. Central ..	1.224.417.000	
F. C. - extensión - (1936 ... Kms.	41.750	
Pasajeros transportados ..	139.269.300	
Carga transportada	44.228.900	Tons.
Comercio exterior (1937)		

Exportación	m\$.n.	2.308.294.700
Importación	"	1.557.684.400
Exceso exportación	"	750.610.300

Exportaciones: La Argentina exportó en 1937, 15.568.400 toneladas de cereales y lino; 29 millones de kilos de frutas; 144.200 tons. lana; 3.204.000 reses de carnes de cordero; 1.022.600 cuartos de carne vacuna helada; 490.700 cuartos de carne enfriada, etc.

El area sembrada en 1936 era de 26.335.800 hectáreas.

Ganados: Argentina tiene 32 millones de vacunos, 42 millones de ovejunos, 10 millones de equinos y 4 millones de cerdos, etc.

Canje de cheques: El “clearing” de los Bancos de Buenos Aires registró en 1937 el siguiente monto de canje de cheques: 41.596.100.000, comparado con 35.169.300.000 de 1936.

Ahorros en la Argentina, en todos los Bancos y el ahorro postal: en 1937 alcanzaron a pesos 1.997.623.000.

Petróleo: La Argentina produjo en 1937, entre los yacimientos fiscales y particulares: 2.675.733 metros cúbicos.

Niños escolares de Buenos Aires: Los niños escolares inscriptos en las escuelas elementales de la capital pasan de 250.000.

Roosevelt dijo de Buenos Aires: A great city (una gran ciudad). Nosotros decimos de la Argentina: Una gran Nación, y nos unimos al júbilo del Gran Pueblo Argentino.

Condiciones de Trabajo en el Japón

Del libro del señor Isoshi Asahi, traducido al castellano por G. Yoshio Shinya y publicado en Buenos Aires, del cual “La Prensa” dijo: Particularmente interesante es este libro, tanto para los hombres de gobierno como para quienes no están al tanto de los progresos alcanzados por la industria y la cultura del pueblo japonés.

Hay evidentemente dos categorías de pueblos que acusan al Japón del “dumping social”. Una es la de los que, ignorando los hechos, lo creen realmente. La otra, en cambio, está compuesta de los que prefieren ignorar la realidad por razones de egoísmo. La ofensa así proferida, con buena fé o sin ella, ha producido el resentimiento general en el Japón, y con razón, tanto en el mundo capi-

talista como en los círculos obreros; porque, de todos los cargos de “competencia desleal” dirigidos contra el Japón, éste es el más injusto de todos, que envuelve y afecta el carácter moral de todo el pueblo japonés. El obrero japonés no está siempre en buena armonía con el capital pero aquí alza su voz, indignado, para protestar contra este cargo. Su representante en la 18.ª sesión de la Oficina Internacional del Trabajo en Ginebra tiene, se dice, instrucciones para apoyar al representante de los patronos del Japón, en caso que fuese presentado el asunto en la Conferencia.

Las condiciones de trabajo de un país están determinadas por la combinación de factores, en la que intervienen: la población, extensión territorial, recursos naturales, desarrollo industrial, sistema social y las costumbres. Pretender adoptar, sin tener en cuenta estos factores, las condiciones de trabajo que imperan en otras partes del mundo, es tan imposible como que el hombre sin recurso alguno, pueda hacer la vida de un millonario. El salario monetario sólo no puede proporcionar la felicidad de los obreros. La cuestión es saber: hasta dónde puede el obrero satisfacer sus necesidades con el salario que él gana. Además, no se puede decir que los trabajadores de un país llevan una vida inferior en relación con las de otros países por el solo hecho de que aquéllos no tengan las necesidades de cosas que éstos consideran indispensables. Es más que natural que un pueblo tenga modos diferentes de vida a otros que tienen diversos climas, costumbres, gustos, etc. Si tiene adoptado un modo particular de vida, de acuerdo con su idiosincrasia, no hay razón para que otros lo condenen.

Es verdad que las condiciones de trabajo en el Japón dejan mucho que desear, y tienen que ser

mejoradas. Pero su progreso ha estado en armonía con el desarrollo de las industrias que, tomado como base al año 1913, el índice del salario monetario para todo el país había elevado a 242 en abril de 1934, mientras que el salario real marcaba 142 (Investigaciones del “Asahi Shimbun”). El índice del salario monetario para la ciudad de Tokio asciende a 270, contra 100 de 1913. Existe, acaso, país alguno, fuera del Japón que haya mostrado tan notable mejoramiento en los salarios como ésta? Las condiciones actuales de trabajo en el Japón son mejores que las de cualquier otro país en el Asia y no son inferiores a las de muchos países de Europa. Aun en ciertos casos, en donde, sus condiciones aparentan ser inferiores a un observador casual, esa diferencia aparente puede ser compensada con exceso, si se considera que los obreros en el Japón llevan una vida mejor que la de otras clases de sus compatriotas. Cuenca, además, a su favor, con el sentimiento que no puede hallarse en ningún otro país del mundo. La expresión típica y tangible de este espíritu que emana del régimen social que se basa en el sistema familiar; son las “Instituciones de Bienestar” a las que atribuyen mucha importancia los círculos industriales del Japón.

Los observadores extranjeros que han visto últimamente las condiciones de trabajo en el Japón están contestes casi unánimemente en desmentir los rumores exagerados que circulan en el extranjero. Veamos algunos ejemplos: Sir Harry McGowan, Presidente de la Imperial Chemical Industries, Limited, de Gran Bretaña, ha señalado, se dice, “los hábitos nacionales y las necesidades del Japón son diferentes de los de los países Occidentales, y que la mera comparación monetaria de las tasas del salario no podía, por tanto, tener ningún significado”. Durante sus visitas por las fábricas japonesas, dice, “no encontré ninguna señal de falta de nutrición, carencia de energía física o de gente descontenta. (“The Economist”, London, Feb. 3 1934).

La revista “The Round Table”, de Londres, (“The Round Table”, December, 1933), dice: En cuanto a las condiciones de trabajo en el Japón, las opiniones difieren, pero sería muy difícil, ciertamente, de probar que los obreros son maltratados u oprimidos. Los trabajadores del Japón sufren de los abusos que son comunes en todas las sociedades industriales; pero si fuera posible medir la alegría o la satisfacción, se encontraría seguramente que, en relación con el standard de vida que prevalece en todo el Japón, ellos viven tan bien como sus camaradas de la mayoría de los países. Se ha hablado mucho de las sinrazones acerca del “bajo” standard de vida en el Japón. Es exacto decir que los japoneses, de todas las clases sociales, tienen un standard de vida muy simple, que requiere la posesión de muy pocos materiales, y que pueden sustentarse con una dieta inexpensiva; pero esto no quiere decir que ellos no gocen de la vida civilizada ni que se priven de una existencia elegante. Es el hábito nuestro del Occidente ver en la multiplicidad de cosas la medida de la felicidad, pero, sucede que los japoneses han sabido retener mucho de ese buen gusto tradicional que los capacita para combinar la sencillez con la felicidad. Cualquier observador sin prejuicios ha de admitir que los obreros del Japón parecen ser tan robustos y felices, tan limpios y conscientes de sí, como los obreros de otros países’.

El obrero japonés sería el último de los hombres en aguantar las condiciones opresivas o injustas. Gracias al sistema obligatorio de la educación común, todos los obreros del Japón son alfabetos. El sabe distinguir lo irrazonable; tiene el espíritu para alzarse contra cualquier medida opresora del capitalista. No puede haber yerro más grosero que el decir que el obrero japonés trabaja bajo condiciones de “esclavitud”.

Incluya un crucero alrededor del mundo en sus próximas vacaciones

Quando vaya usted a Europa, hágalo pasando por el Oriente

PASAJES MUY VENTAJOSOS

Para informes dirigirse a:

Osaka Syosen Kaisya

Diagonal Roque Sáenz Peña 616. - 2.º piso

PAGINA DE ACTUALIDADES

Mensaje Imperial

Tokio, 7. — El primer ministro japonés, príncipe Konoye, estuvo hoy en el palacio imperial, donde recibió el mensaje que el emperador dirige al país con motivo del primer aniversario de la guerra chinojaponesa.

El mensaje dice así: "Estamos satisfechos de que durante el año transcurrido desde que se produjo el incidente que originó esta guerra, la situación haya progresado gracias al enérgico batallar de nuestros oficiales y soldados. No habra esperanza de conseguir y asegurar una paz duradera en el lejano oriente, a menos que se eliminen los males que se han soportado durante largo tiempo. La prosperidad de China y del Japón por medio de la cooperación, aseguraría el mantenimiento de la paz mundial. Nosotros esperamos que la nación logre los resultados deseados, concentrando todas sus fuerzas para soportar las diversas penalidades que ha de sostener en el cumplimiento de sus respectivos deberes".

ANIVERSARIO DEL INCIDENTE CHINO

Tokio, 7. — Japón recordó con diversos actos patrióticos el primer aniversario de la iniciación de la expedición militar contra los comunistas de China. Cien millones de japoneses rezaron a las doce en punto al toque de todas las sirenas del Japón, por los soldados caídos en defensa de su patria y de la paz y prosperidad de la humanidad. Juraron luego defender hasta el último habitante del Japón, la causa de su patria: la justicia.

JAPON ACONSEJA A FRANCIA LA DESOCCUPACION DE LA ISLA SISHA

Tokio, 7. — Acerca de la injustificada ocupación de la isla de Sisha el Ministerio de Relaciones Exteriores del Japón estudia minuciosamente el caso, de acuerdo con el Ministerio de Marina, para tomar una decisión firme y definitiva. Para este objeto el embajador de Francia, Enrique Arce, fue llamado por el secretario del Ministerio de Relaciones Exteriores, quien le aconsejó la desocupación de dicha isla, pues desde 1920 está ocupada formalmente por los japoneses. Además en la misma época el comandante de la división indochina de la marina francesa aclaró este punto declarando que dicha isla no pertenecía a Francia.

EXITOS NIPONES EN EL RIO YANT-SE

Shansi, 7. — La Oficina de Informaciones de la marina japonesa comunica que las minas colocadas en el río Yant-sé, por los chinos, fueron ex-

traídas totalmente, abriéndose el paso libre para la flota naval. La aviación naval bombardeó a una concentración del ejército chino de Takiang, destruyéndola totalmente, inclusive su Estado Mayor. La escuadrilla comandada por el teniente Murata hundió a más de diez buques chinos en las cercanías de Takiang.

EL VALOR MILITAR DE LOS NIPONES

Nanking, 7. — La guerra a orillas del río Yant-sé es sin precedentes en la historia universal de guerras por su complejidad. Los recientes éxitos del ejército japonés como la conquista de Anking y de Kiangkoy han demostrado una vez más no solamente el espíritu de sacrificio del ejército japonés. Los numerosos buques pesadores japoneses han intervenido en los desembarcos de sus soldados frente al enemigo, desafiando la lluvia de balas enemigas. El orgullo de una nación de marinos les ha hecho olvidar todo el peligro que implicaba su audacia.

COMERCIO JAPONES SUDAMERICANO

Tokio, 7. — El señor Asahi, escribe: "Las relaciones comerciales del Japón con sudamérica, se han visto acrecidas, por distintos factores du-

rante el año 1937, llegando a marear 271.929.934 de Yens. Es de hacer notar que el comercio ha favorecido a Sudamérica, pues mientras Japón compró por valor de 162.610.622 de Yens, Sudamérica vendió al Japón por valor de 109.519.312. El señor Asahi, agrega: "la corriente de simpatía que existe entre los pueblos de Sudamérica y Japón, han encontrado en este intercambio comercial una feliz expresión."

ACTIVIDADES MILITARES

Shanghai, 7. — El aeródromo de Fuehow fué atacado por la aviación militar japonesa, que de paso hizo caer varias bombas en la estación radiotransmisora de la misma ciudad, destruyéndola completamente.

Shikiawang, 7. — En las montañas del Sur de la provincia de Shansi, fué iniciada la acción militar japonesa contra los restos del ejército chino que huyeron en esta región.

DECLARACIONES DEL PRIMER MINISTRO

Tokio, 7. — El primer ministro, príncipe Konoye, volvió a declarar a los periodistas, con motivo del aniversario del incidente chinojaponés, que no se efectúa negociación alguna con el general Chiang-Kai-Shek.

1.249.000 Kilómetros cuadrados están ocupados por las fuerzas niponas

Tokio, 7. — Con motivo de cumplirse el primer aniversario del incidente chinojaponés, el gobierno formuló una declaración, según la cual los chinos han tenido hasta ahora 510.109 muertos y 800.000 heridos, y los japoneses 36.629 muertos. También hace saber que las fuerzas niponas ocuparon 1.249.000 kilómetros cuadrados de territorio chino, con 130.000.000 de habitantes. Añade que las líneas de combate tienen 2.250 kilómetros de longitud, esto es, tres veces más que las del frente occidental de la guerra mundial.

EXPOSICION DE CLAVELES

Organizada por la Federación de Sociedades de Horticultura Japonesa, se realizará un certamen de claveles cultivados por los floricultores japoneses, acto que se inaugurará hoy en el local de la Asociación Japonesa, Patagones 840. La exposición permanecerá abierta hoy y mañana.

H. KATO

Única Fábrica Japonesa de Tejidos de Sedas y Gran Instalación de Tintorería

HERRERA 2007 y 2111 U. T. 21-1841

¡Beba buen café!

EL CAFE DE SANTOS "AGUILA" está elaborado con los mejores cafés que se importan del Brasil, tostados y con un 10 o/o de azúcar abrigantado. ¡Nada más!

Muchos cafés que por ahí se expenden, ¿podrían afirmar otro tanto?

Deduzca Vd. y prefiera el

CAFE DE SANTOS "AGUILA"

ES UN PRODUCTO SAINT.

MUSEO SOCIAL ARGENTINO
VIAMONTE 1435 — U. T. 44 - 6030 — BUENOS AIRES

CONCURSO ESTUDIANTIL DE MONOGRAFÍAS SOBRE EL JAPON BASES Y CONDICIONES

- 1.º El Instituto Cultural Argentino Japonés resuelve abrir un concurso de monografías sobre el Japón, desde la fecha y hasta el 30 de Noviembre próximo, destinado a los estudiantes secundarios.
- 2.º Podrán tomar parte en este concurso todos los estudiantes de los institutos secundarios de la República, oficiales o particulares; incorporados.
- 3.º Los trabajos presentados serán examinados por un jurado que la C. D. del Instituto Cultural Argentino Japonés nombrará oportunamente.
- 4.º Se otorgarán los siguientes premios que serán entregados en acto público a los tres mejores trabajos presentados:
 - 1.º Medalla de oro y \$ 50 m/n.
 - 2.º Medalla de plata y \$ 50 m/n.
 - 3.º Mención especial.
- 5.º La monografía deberá versar sobre un tema cultural o económico japonés, e irá precedida de un capítulo en que el interesado demuestre conocimientos generales sobre el Japón (referencias sintéticas sobre su geografía e historia, sobre su cultura e instituciones, etc.).

Los interesados podrán solicitar informes en la Secretaría de este Instituto, y para inscribirse deben remitir los datos siguientes:

- Apellido y nombre
 Nacionalidad
 Edad
 Colegio en que estudia:
 Año que cursa
 Certificado de estudio de la Dirección del Colegio
 Domicilio del Colegio
 Número de teléfono
 Domicilio particular
 Número de teléfono

MANUEL DOMEQ GARCIA

Presidente

GEORGE YOSHIO SHINYA
Secretario del Exterior

JULIO BENAVIDES
Secretario del Interior

LAMPARAS "YAMADA" DE CALIDAD



Luz Clara - Terminación Prolija - Selección Especial

USE LAMPARA "YAMADA"

En venta en las buenas casas del ramo

Hacia una mejor explotación agrícola Argentina

Conferencia pronunciada por el Profesor Dr. Seizo Ito, en la Facultad de Agronomía y Veterinaria de la Universidad de Buenos Aires.

(Continuación).

Los grandes estancieros no deben tener pereza de aplicar un cambio parecido sistemático de cultivo de cereales con el pastoreo de los pastos naturales. Yo estoy pensando aplicar esta fórmula para los potreros lejanos del casco de la estancia.

La segunda fórmula es lo que yo quiero llamar "cambio de cultivo de cereales y pastoreo mejorado". Con esta fórmula, se cultiva igualmente como en la primera. (1) lino, (2) trigo, (3) cebada de pastoreo y (4) avena de pastoreo, cosechando cuatro años consecutivos los cereales, pero en el quinto año en vez de dejar crecer el pasto natural, se ara dos veces al campo para hacer la tierra muy fina y se siembra alfalfa con trigo o avena según la época de la siembra, echando la semilla de los cereales algo ralo para no sofocar la alfalfa y después de la quinta cosecha, se deja el campo para pastoreo hasta que se pierde la alfalfa, para arar el campo otra vez de nuevo.

Esta segunda fórmula tiene afuera de las ventajas que tiene la primera, la ventaja muy importante de dar a los animales mayor cantidad de proteína como alimento y al mismo tiempo acumular humus que contiene mayor cantidad de nitrógeno en la superficie de la tierra. Tampoco se puede despreciar el servicio que prestan las profundas raíces de la alfalfa, que sacan sustancias de ceniza del subsuelo hondo y las dejan acumularse en la capa cultivable de la tierra. Esta fórmula deben aplicarla todos los estancieros y chacareros grandes. Yo la quiero aplicar en mi estancia a los campos cercanos del casco.

La tercera fórmula es lo que yo llamo, "cultivo de trigo forzado" y consiste en la siguiente cambio de cultivo.

Año 1. Sudangras.

Año 2. Trigo.

Año 3. Avena de pastoreo y sudangras de pastoreo en el mismo año.

Año 4. Trigo.

y sigue cambiando trigo y avena, sudangras cada dos años.

Esta fórmula estoy ideando desde dos años y estoy haciendo la prueba en los potreros más fértiles de mi campo, para aprovechar el alto precio actual. Vdes. saben demasiado bien, que el trigo no quiere dar buena cosecha sembrándolo en el mismo rastrojo. Por eso yo he adoptado esta fórmula, que permite cosechar una vez cada dos años una buena cantidad de trigo y sin embargo no deja de empobrecer la tierra, dando abundante abono por dos pastoreos gordos de avena y de sudangras entre medio de dos cosechas de trigo. Además esta fórmula tiene la gran ventaja de combatir muy especialmente los yuyos perniciosos de trigo y deja la tierra especialmente en buena condición física para el desarrollo de las plantas de trigo y da al mismo tiempo muy abundantes pastos finos para la invernada que da un muy alto rendimiento del campo.

Esta fórmula debe ser adoptada por todos los grandes chacareros y también chacareros chicos si diese esta fórmula el resultado que yo pienso. En cuatro o cinco años podré decirles el resultado concreto, sin embargo hoy ya puedo adelantar-

les, que la prueba marcha bien; el trigo de prueba, que he sembrado por segunda vez en el mismo campo en rastrojo de avena-sudangras, está desarrollándose ahora inmejorablemente.

Al fin yo digo que el carácter saqueador de la agricultura argentina es el lógico resultado de la economía nacional, pero según mi idea debemos evitarlo a donde podemos y sería el deber de los dirigentes de la agricultura nacional como de Vdes., el buscar las mejores fórmulas de cultivos y propagarlos entre los agricultores.

3. — El carácter desproporcionado de los componentes del establecimiento rural argentino.

Uno de los motivos del progreso moderno de la actividad económica es la división del trabajo. La especialidad tiene su gran ventaja. Justamente por eso el hombre moderno donde quiere busca la simplificación de sus actividades. Especialmente los hombres americanos tienen el gusto de simplificar su negocio.

En la Argentina estamos acostumbrados a distinguir ganaderos y chacareros, criadores e invernadores, aunque no existe virtualmente tal distinción en el viejo mundo. También hay en la Argentina una zona de chacra y una zona de ganadería y también la zona de cría de ganados y la de invernada.

Naturalmente esta distinción no es tan rígida como expresan las palabras. Los chacareros crían e invernaban animales, los invernadores crían también ganados y los ganaderos siembran cereales; pero su proporción del principal componente del negocio de cada cual caracteriza su nomenclatura.

Esta especificación de las ramas del negocio rural tiene mucha ventaja de simplificar la actividad individual, por eso ella da extraordinaria pujanza a la explotación agropecuaria en esta República. Yo creo que si no fuera por esta división de trabajo, los argentinos no habrían conquistado la llanura inmensa de este país en tan corto tiempo.

También esta pujanza simplificada produce genios de negocio rural. Por ejemplo, los señores Herrera Vegas eran el verdadero entre los ganaderos y al finado señor C. Mazone se llamaba "Rey de trigo".

Sin embargo la especialización del negocio rural produce la desproporción de sus componentes y cuanto más ventaja tiene este principio en tiempo de óptima coyuntura, tanto peor se torna para afrontar una crisis rural que se repite de tiempo en tiempo. En la República Argentina ya ha pasado el tiempo de la conquista del desierto pampeano hace muchos años y hoy estamos en una época de mejorar los establecimientos rurales.

Según mi idea, la forma mixta de la explotación agropecuaria es la mejor forma de resistir una crisis rural. Aunque es algo incómodo, los hombres de campo tienen que adoptar la fórmula mixta de negocio para sus establecimientos; es decir, ellos tienen que tener a la vez cría de ganados, siembra de cereales e invernada de ganados, bien proporcionada según la condición del campo.

Mi experiencia en los campos argentinos coincide completamente bien con esta idea arriba mencionada. He empezado el negocio de campo dan-

do la mayor importancia a la invernada, después he seguido dando importancia a la chacra y después de la crisis de 1921 a 1924 a la cría de vacas y ovejas.

Estasimplificación de mi negocio según mi situación, ha ayudado mucho al desarrollo de mi negocio, cuando yo tenía que arrendar uno tras otro, varios campos a al vez por el ensanche gradual de mi negocio. Como no he podido encontrar campos cercanos, tenía que tomar campos distantes unos de otros y entonces era imposible el complicar mi negocio.

Sin embargo cuando yo he comprado mi actual establecimiento "La Fusi" sentí claramente, que es inconveniente tener una sola rama de actividades rurales, sobre todo después de esta crisis agropecuaria, de 1931 a 1936.

Hoy soy ya medio viejo, mi corazón prefiere simplificar las cosas y descansar; por consiguiente prefiero ser solamente criador de vacas y ovejas, pero yo veo que es absolutamente necesario formar cada cual su establecimiento mixto y bien proporcionado.

Por eso he tomado coraje y desde hace cinco años estoy haciendo esfuerzos para organizar gradualmente mi establecimiento de 3570 hectáreas en la siguiente forma:

1. Cría de 2000 vacunos Aberdeen Angus.
2. Cría de 1000 lanares Lincoln.
3. Cría de 500 cerdos Dorse Jersey.
4. Siembra de 200 hectáreas con lino, rompiendo campos naturales en turno.
5. Siembra de 300 hectáreas con trigo.
6. Siembra de 200 hectáreas con cebada de pastoreo o con centeno de pastoreo.
7. Siembra de 300 hectáreas con aves.
8. Siembra de 100 hectáreas con maíz o Girasol.
9. Siembra de 100 hectáreas con Sudangras.
10. Siembra de 100 hectáreas con alfalfa agregando a cebada, centeno o avena.
11. Invernada de 1000 vacunos.
12. Invernada de 500 cerdos.

Yo creo que esto es una buena proporción para la extensión del campo, aunque la cría de ovejas es algo pequeña. Por causa de los robos de ovejas no puedo tener más; las tengo que encerrar cada noche. Las ovejas comen mucho pasto que las vacas no comen; las vacas comen algunos pastos duros, que las ovejas no pueden comer. La chacra convierte pastos duros en pastos tiernos para la hacienda y la hacienda abona la chacra. Los cerdos mejoran el precio de avena, cebada y maíz, cosechado y aprovechan los rastrojos. Sudangras, alfalfa, avena, cebada y centeno dan abundante y buen pasto para la invernada.

Señores oyentes, yo he visto en muchas ocasiones perder plata a los establecimientos unilaterales que no están bien proporcionados. Un amigo mío, que se había entusiasmado demasiado con la cría de cerdos, cuando los cereales valían muy poco, hizo demasiado grande el criadero de cerdos en relación de su campo, y cuando el precio de cereales aumentó, él ha perdido mucha plata y después me ha dicho: primero comían los cerdos el maíz y me daban ganancia, pero después el maíz comía a los cerdos y así me he quedado sin nada. Creo que hay en esta República muchos establecimientos adonde comen las maquinarias, las chacras y los arrendamientos, las haciendas. La desproporción es así un peligro para nuestra

Sastrería Japonesa

Fundada en el año 1916

de S. Katayama

PIEDRAS 572

U. T. 33-5452

KOKUSAI BUNKA SHINKOKAI

Sociedad de Fomento de Cultura Internacional
TOKIO — JAPON

Agente en Buenos Aires: G. Yoshio Shinya

Facilita gratuitamente toda clase de informaciones culturales relacionadas con el Japón. Atiende personalmente todos los días horas, menos sábados de 16 a 18 horas en la secretaría del Instituto Cultural Argentino-Japonés.

Museo Social Argentino, Viamonte 1435.

República. Debemos de pensar mucho sobre este punto débil de la agricultura y ganadería argentina.

4. — Inconvenientes de fuerza mayor.

El suelo argentino es muy fértil, sus componentes físicos son excelentes y su clima tan benigno que se puede trabajar afuera todo el año entero; se puede asimismo tenerse a los ganados siempre afuera, en los campos. Estas son cosas naturales que aventajan grandemente a los campesinos argentinos en comparación con los de otros países.

Sin embargo, aquí tenemos, también, muchos inconvenientes.

En el año de 1911, vino la langosta cubriendo los campos de Bolívar y me comió gran parte de pastos naturales y los alfalfares, aunque yo había arrendado campo de Bolívar bajo la seguridad de que no viene la langosta hasta allí. Después hubo cuatro invasiones más.

En el año de 1912 hubo una invasión de liebres. No eran cientos las liebres que habían invadido entonces mi arenal, sino eran miles. De día dormían estos animales, pero en la tardecita se levantaban negriando el arenal y hacían citas de baile con la helada y lo arminaban. Pero, por suerte, en el verano siguiente ellos se enfermaron en masa y murieron, no habiendo vuelto a venir más en tal cantidad.

En el año de 1930-31, hizo estragos la tucura. Toda la superficie del campo parecía moverse con

la gran cantidad de tucura. Para salvar los ganados tenía que arrendar nuevos campos. Pero en el otoño de 1931 se enfermaron las tucuras y murieron, y, por consiguiente, sin desovar. En 1932, casi no había más tucura. Desgraciadamente en los últimos años están aumentando otra vez.

En el año de 1928 hubo una invasión de "Vaquitas de San Antonio". Estos son animalitos completamente inofensivos y no hacían en sí ningún daño, pero volaban como nubes en el campo y entraban diariamente en las habitaciones por las hendiduras de las ventanas y puertas en tal cantidad que mi mujer, al fin vencida por ellos, declaró que no podía vivir más en el campo si vinieran ellos cada año. Pero afortunadamente no vinieron más después.

La mayor inconveniencia del campo argentino, sin embargo, es la sequía, que se repite de cuando en cuando; de ésta no habría menester de que yo hable. Vdes. saben bien cuán terrible es y sué estragos origina a la economía argentina.

La helada de 1908 y la del año pasado, son las dos heladas más memorables que se registran en la historia de helada de Argentina; destruyeron millones de toneladas de la cosecha de trigo. Pero yo he visto también en otras ocasiones grandes daños de las heladas que cayeron, varias veces, según mi memoria, hasta en los meses de verano.

Las inundaciones en el campo son cosa rara, pero en el año 1919, el Sur, el centro y el Este de la provincia de Buenos Aires, han estado más de la mitad cubierto de agua.

Para afrontar todos estos inconvenientes, debo de recomendar, otra vez, el combinar todas las ramas de la explotación en cada establecimiento del campo, como en el caso anterior: Tereer Punto

5. — La tendencia de ausentarse los dueños de campos de sus establecimientos.

Habrà en el mundo entero pocos países, que tienen sus campos de cultivo tan monótonos como la República Argentina. De Bahía Blanca hasta el extremo Norte de la provincia de Santa Fe la llanura argentina toda parece igual. La gente se cansa de esta monotonía y busca la variación, quizás por eso la gente de campo tienen debilidad por las ciudades. La sangre latina es tradicionalmente urbana y quizá por eso quieren la gente de aquí mucho la vida de las ciudades.

La verdad es que el ideal de los campesinos argentinos es de huir del campo y de vivir en las ciudades o pueblos, en cuanto su condición económica se los permite.

Las señoras sobre todo detestan directamente al campo, muchas no quieren vivir ahí desde el principio y las otras dicen, en cuanto tienen algunos hijos, que es necesario vivir en la ciudad para educar a los hijos; esta es una buena disculpa!!!

El ausentismo de los dueños de los establecimientos grandes es casi general y esto no produce nada bueno para la explotación rural argentina.

(continuará)

<p>"NAMBEI" Compañía de Importación y Exportación Sociedad Anónima Telegramas "NAMBEI" U. T. (33) 3001, 3002, 3003, 3004, 3008 y 3571 T. T. Buenos Aires, 904 SARMIENTO 470 BUENOS AIRES</p>	<p>T. NISHIZAWA Representante de Mitsubishi Shoji Kaisha, Ltda. FLORIDA 229 U. T. 33-5469-2981</p>	<p>F. KANEMATSU y Cía. Ltda. Importaciones y Exportaciones JUJUY 136 - U. T. 45, Loria 5823 y 5824</p>	<p>S. TSUJI Importador BALCARCE 682 - U. T. 33 Avda. 5744</p>
<p>H. KATO Única Fábrica Japonesa de Tejidos de Sedas y Gran Instalación de Tintorería HERRERA 2097 y 2111 - U. T. 21-1841</p>	<p>S. YAMADA y Cía. Importadores MORENO 2089 U. T. Cuyo, 47-4354 y 4405</p>	<p>PIDA SIEMPRE Marca KANEBO PARA TEJIDOS RIVADAVIA 1210 (4o. piso) U. T. 38 - 3239</p>	<p>LA MAISON SATUMA K. YOKOHAMA Objetos de Arte y Antigüedades ESMERALDA 1080 - U. T. 31-8601 Sucursal: SUIPACHA 865 - U. T. 31-4837</p>
<p>SADAO HATTORI IMPORTADOR Especialidad en artículos de Capilería LINIERS 649 - U. T. 45, Loria 321P</p>	<p>IIDA y Cía. Ltda. (Takashimaya) Importadores y Exportadores RODRIGUEZ PEÑA 182 U. T. Mayo 38-3419</p>	<p>M. OMURA Importador de artículos generales del Japón SAN MARTIN 235 - U. T. 33-2683</p>	<p>S. KAISEKI Representante de DAIDO BOEKI KAISHA LTD. Kobe, Japón Importación y Exportación MORENO 1388 - BUENOS AIRES U. T. 38 - Mayo 7286</p>
<p>KATSUDA y Cía. Importadores MEXICO 1474 - U. T. 38, Mayo 2313</p>	<p>N. HARA y Cía. Importadores BELGRANO 1470 U. T. Mayo 38-2438 y 9487</p>	<p>S. ANDO y Cía. Importadores DEFENSA 532-40 U. T. 33 (Av.) 2296</p>	<p>NAOJI SAITO BUENOS AIRES BOEKI ASSENJO ROQUE S. PEÑA 616 - 7o PISO U. T. 33 - 1452</p>
<p>B. TAKINAMI Importador Casa Establecida en el año 1905 VICTORIA 733 - U. T. Mayo 38-3413</p>	<p>CARLOS C. ISHIY Importador y Exportador Bm6. MITRE 341 - U. T. 33 Avda. 9782</p>	<p>JIRO HONDA y Hno. Importadores de Artículos Generales del Japón MORENO 1320 - U. T. 38 Mayo 2718</p>	<p>GUIA JAPONESA LEGACION DEL JAPON: Reconquista 336. — U. T. 31-3193. CONSULADO DEL JAPON: Reconquista 336. U. T. 31-0978</p>
<p>I. HIROTA Importador de artículos generales del Japón CHILE 1029 - U. T. 37 (Riv.) 0251</p>	<p>TAKAO ARAI Representante de B. ESPECIE DE YOKOHAMA Ltda. Avda. ALVEAR 3900 — 7o. piso U. T. 72 - 1469</p>	<p>Casa "YAMANAKA" Oriental Fine Art Curious VIAMONTE 624 - U. T. 31 7846</p>	<p>CAMARA DE COMERCIO JAPONESA: Avenida Roque Sáenz Peña 616. 7o. Piso. — U. T. 33, 1452. INSTITUTO CULTURAL ARGENTINO-JAPONES: Via nonte 1435.</p>
<p>N. IKEDA The National City Bank of New York BARTOLOME MITRE 502 U. T. Avenida 33 - 4031</p>	<p>TARO MURAI Única Casa Introdutora de Porcelana "NORITAKE" MAIPU 463 - U. T. Retiro 31-3189</p>	<p>K. YASUNAGA Compañía Argentina, Comercial e Industrial de Pesquería DEFENSA 1597 U. T. 33 - 8256</p>	<p>ASOCIACION JAPONESA: Patagones 840. — U. T. 23-1993. COMPAÑIA DE VAPORES O. S. K.: ROQUE S. PEÑA 616 - 2o Piso U. T. 33-1051 - 1052 - 1053 y 1055</p>